

Exodus 23:9

	את־לֹא תִלְחָץ וְאַתָּם יִדְעֶתֶם אֵת hebrew The Hebrew את word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence. It only ever occurs in conjunction with nouns associated with the definite article הַ. Genesis 1:1 הָיָא הָאֵרֶץ וְהַיָּם וְהַבְּרִיאָה הַזֶּה הָיָא הָאֵרֶץ וְהַיָּם וְהַבְּרִיאָה הַזֶּה hebrew The word הָיָא means “to exist” or “to be” or “to become” or “to come into being” and occurs 3561 times in the Old Testament. Hebrew This is the foundational verb of existence, identity, becoming and occurrence. * It is used in the creation narrative of Genesis 1, represented by the English words Genesis 1:3Exodus 3:12Ruth 1:1Isaiah 2:2 הָיָא הָאֵרֶץ וְהַיָּם וְהַבְּרִיאָה הַזֶּה הָיָא הָאֵרֶץ וְהַיָּם וְהַבְּרִיאָה הַזֶּה hebrew Meaning: * Earth (e.g. Genesis 1:1) or world * Land * Countries or country The word אֶרֶץ can designate the whole of planet earth, or the inhabitable world or the national territory or ground. When coupled with heavens (שָׁמַיִם), the phrase indicates the entire created order. Genesis 12:1 מִצְרָיִם
ESV	“You shall not oppress a sojourner. You know the heart of a sojourner, for you were sojourners in the land of Egypt.
NIV	“Do not oppress an alien; you yourselves know how it feels to be aliens, because you were aliens in Egypt.
NLT	“You must not oppress foreigners. You know what it's like to be a foreigner, for you yourselves were once foreigners in the land of Egypt.

LXX	καὶplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” προσήλυτον οὐ θλίψετε ὑμεῖς γὰρ οἴδατε τὴνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ, ἡ, τό greek Meaning: * The The definite article. Forms Singular Case Masculine Feminine Neuter Nominative ὁ ἡ τό Genitive τοῦ τῆς τοῦ Dative τῷ τῇ ψυχὴν τοῦplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ, ἡ, τό greek Meaning: * The The definite article. Forms Singular Case Masculine Feminine Neuter Nominative ὁ ἡ τό Genitive τοῦ τῆς τοῦ Dative τῷ τῇ προσήλυτου αὐτοῖplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) γὰρ προσήλυτοι ἦτεplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigεἰμί greek εἰμί is the first person singular verb for “to be” (εἶναι [the infinitive form] = “to be”). It an irregular verb, and, like English, changes significantly between person and tense. For example εἰμί is the word for am and ἦν is the word for was, e.g. ἐνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν greek Preposition meaning “in”. γῆplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigγῆ Meaning: * Soil or ground (e.g. Matthew 13:5) * Land (e.g. Luke 4:5) * Country * Earth (e.g. Matthew 5:5) Feminine noun. Connected to the English words “ground”, “geometry” and “geology”. It occurs throughout the LXX and the New Testament (approximately 250 times in the New Testament) and its meaning varies subtly on context, for example, in the LXX:Genesis 1:1Genesis 2:7Genesis 12:1 Αἰγύπτῳ
-----	--

KJV	Also thou shalt not oppress a stranger: for ye know the heart of a stranger, seeing ye were strangers in the land of Egypt.
-----	---

[Exodus 23:8](#) ← [Exodus 23:9](#) → [Exodus 23:10](#)

Return to: [Home Page](#) → [Christianity](#) → [Bible](#) → [Old Testament](#) → [Exodus](#) → [Exodus 23](#)

From:

<https://groveserver.com/bible/> - **BibleWiki**

Permanent link:

https://groveserver.com/bible/doku.php?id=exodus_23:9

Last update: **2025/10/23 00:28**

